



ARCHIVES  
SCEAUX (92)  
DOCUMENTATION \*

# SCEAUX

N° 14 — 2<sup>e</sup> TRIMESTRE 1963

Rédaction et Administration : Mairie de Sceaux

Bulletin Municipal Officiel

## Les sports à Sceaux



La saison de Basket Ball vient de se terminer, le Tennis prend la relève.

Le prochain bulletin vous apportera un compte rendu détaillé de ces activités, avec photos à l'appui et, les dévoués responsables de ces sections vous exposeront bien mieux que moi dans le détail, comment s'est déroulée l'année sportive, car tel n'est pas mon propos.

Il est bon de rappeler que l'A.S.A.S. (Association Sportive et Athlétique Scéenne) est une association sportive municipale, gérant des installations appartenant à la Commune et dont les spécialités sont actuellement le Basket Ball et le Tennis.

par

**Pierre BARDEY**

Président de l'A.S.A.S.

A ceux qui réclament un terrain de Foot Ball, je répondrai que la surface de jeu nécessaire à la pratique de ce sport est tellement importante qu'il n'est pas possible de trouver à Sceaux le terrain correspondant, et que cette opération est financièrement irréalisable. Il ne faut pas oublier non plus que pour qu'une activité fonctionne bien, il ne suffit pas d'avoir des terrains et des installations mais aussi, et surtout, un encadrement de dirigeants compétents et dévoués et je profite de cette rubrique pour remercier particulièrement les responsables des sections Basket Ball et Tennis, sans lesquels l'A.S.A.S. n'existerait pas.

Le financement des installations est effectué partie par la Commune (achats de terrains, entretien, gardiennage), partie par le Haut-Commissariat aux Sports et à la Jeunesse (installations). Economes des deniers publics, nous aimerions que des contacts soient pris avec les communes voisines pour établir un programme d'ensemble et que nous nous spécialisions en fonction des installations et de l'encadrement existants,

afin d'éviter les dépenses inutiles et les surenchères stériles.

Lé Foot Ball à Chatenay-Malabry, le Rugby à la Croix de Berny, le Basket Ball à Sceaux, pourquoi pas ? Qui ne peut faire deux ou trois kilomètres à bicyclette ou à pied (très bon entraînement) pour se rendre au stade ?

Pour notre part, nous réaliserons dans un proche avenir la construction d'un ensemble vestiaire, douches, gradins jouxtant la salle rue des Clos St-Marcel. Nous remercions le Conseil Municipal qui a voté les crédits nécessaires et espérons que la réalisation s'effectuera le plus vite possible.

Dans un avenir plus lointain, la création de cinq ou six courts de Tennis et d'un bâtiment fonctionnel est prévue. Nous vous en reparlerons.

Dans l'immédiat ne « tirez pas sur vos responsables » : ils font ce qu'ils peuvent. Avouez que, tant boulevard Colbert que rue des Clos St-Marcel, ce n'est pas facile.

C'est aux parents maintenant que je m'adresse. N'hésitez pas à nous confier vos enfants. Le sport est nécessaire à l'organisme presque autant que le boire et le manger, et la compétition indispensable au caractère.

Dans le monde futur, l'avenir appartient aux équipes : c'est dans la pratique des sports de compétition dès le plus jeune âge, que s'acquièrent les vertus nécessaires à l'homme de demain. Pour mener à bien toutes ces tâches, il faut des moyens financiers et l'aide de la commune est indispensable mais il faut aussi et surtout des animateurs au fur et à mesure que se créent de nouvelles sections et en fonction des besoins sans cesse croissants.

C'est pourquoi je lance un appel à tous les Scéens, aux anciens comme aux jeunes, pour que, soit par leurs encouragements, soit par leur participation, ils permettent aux dirigeants de l'A.S.A.S. d'accomplir leur mission.

ADRESSEZ TOUTES LES INFORMATIONS POUR LE BULLETIN A M. LOGAN, Maire-adjoint de Sceaux

**LIBRAIRIE - PAPETERIE  
FOURNITURES SCOLAIRES**

**TOUTE  
LA PRESSE**

P. SOUILHOL

10, rue du Dr-Roux, SCEAUX  
TELEPHONE : ROB. 64-41

**MAÇONNERIE**

**CIMENT ARME  
TRAVAUX PUBLICS  
Entreprise DEL MISSIER**

5, Sentier de Paris, SCEAUX  
Tél : ROBINSON 36-19

ASSURANCES  
« LA PROVIDENCE »

Incendie - Accidents autos  
Risques divers - Vie

**Madame SAVOIE**

Licenciée en Droit  
CREDIT AUTOMOBILE  
RECOURS

151, rue Houdan - SCEAUX  
Métro Robinson  
Téléphone : FLO. 19-93

**LIBRAIRIE  
VOLTAIRE**

**LIBRAIRIE - PAPETERIE  
CLASSIQUE - CADEAUX**

112, rue Houdan, SCEAUX  
Tél. : ROBINSON 19-50

**BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ORFÈVRE  
TRANSFORMATIONS DE BIJOUX  
REPARATIONS GARANTIES**

**M. Gaunord**

114 bis, rue Houdan — Téléphone : ROBINSON 17-30

**CADEAUX**

## EMBELLISSEMENT DE SCEAUX

Dans le cadre de la politique d'embellissement de la ville de Sceaux, d'importants travaux de voirie seront effectués cette année. Le rythme des réalisations est nettement en progression par rapport aux années précédentes et nos concitoyens ont pu constater avec satisfaction que la ville de Sceaux se transformait progressivement.

Il reste encore d'autres améliorations à apporter pour lesquelles des crédits devront être prévus dans le prochain budget.

L'énumération ci-dessous donne un aperçu du programme de 1963.

**Goudronnage** : rue des Chenaux - rue Aubanel - rue E. Maison - rue des Clos - Saint-Marcel - rue Mademoiselle Mars - Avenue de la Gare - boulevard Desgranges. **Trottoirs** : rue Quesnay - rue de Fontenay (entre la rue du Lycée et l'avenue Jean Perrin et entre le boulevard Desgranges et l'avenue Paul Langevin) - rue du Lycée (entre l'avenue de Verdun et la rue Lakanal) - boulevard Desgranges (entre la rue du Maréchal Joffre et l'avenue de la Gare) - avenue Paul Langevin - avenue Jean Perrin - avenue Charles Péguy.

## 250 ENFANTS DE SCEAUX A LA PLAGE DE BORAN

Le jeudi 30 mai a eu lieu la traditionnelle sortie des enfants du patronage municipal qui a fonctionné toute l'année sous la direction de M. Kuntz, entouré de moniteurs et monitrices dévoués. 250 enfants avaient pris place tôt dans la matinée dans les cars qui les attendaient place de la Mairie et qui devaient les conduire à la plage de Boran.

Jeux, baignades, déjeuner en plein air par petites tables, promenades en bateau sur l'Oise, tout avait été mis en œuvre pour que cette journée fût pleinement réussie. Le soleil s'était montré généreux et a permis à nos jeunes d'apprécier l'admirable cadre de verdure idéal qu'offre cette contrée. Journée de gaieté et de détente, qui ne laissera que de bons souvenirs.

## ACTIVITÉS

### BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

La bibliothèque municipale prend son aspect estival : les tables et chaises de jardin sont ressorties pour le plus grand plaisir des lecteurs qui profitent ainsi du moindre rayon de soleil.

Depuis le dernier bulletin, nous notons l'acquisition parmi les romans français des « Chroniques de la Peur » de M. Blancpain, « La Planète des Singes » de P. Boule, « Les Moutons de Feu » de P. Gascar, « La Motocyclette » de Pieyre de Mandiargue ; quelques romans étrangers : « La Frontière » d'U. Hohnson, « Les Capitaines du Matecumbe » de R.L. Taylor, « Sept Hommes à l'Aube » d'A. Burgess, « Le Renard dans le Grenier » de R. Hugues, « Mon Ami le Blizard » de G. Morton, « L'Heure du Rat » de J.M. White, « La Montagne rebelle » de J.A. Cabezas, « Une Manière de mourir » de M.M. Toledo, « L'Île au Rhum » de S. Vestdijk, « L'Île d'Arturo » d'E. Morante, « La Petite Gare » de I. Kazakov et « Une Journée d'Ivan Denissovitch » de Soljenitsyne, « Incognito » de P. Dumitriu.

Enfin quelques ouvrages pour la Salle de Lecture : L'Univers des nombres » de L. Hogben, « L'Encyclopédie des Jardins » de M. Coutanceau, et un ouvrage d'E. de Ganay sur « André Le Nostre » dans la collection des Grands Architectes.

### SUCCEs SCOLAIRES

Voilà les Lycées de Sceaux une fois de plus à l'honneur. Au concours général de cette année, deux élèves de Marie-Curie se sont distingués. Mlle Suzanne Maury, de 1<sup>re</sup> A, a remporté le premier prix de version grecque et le 3<sup>e</sup> accessit de version latine ; Mlle Dominique Lecomte, de 1<sup>re</sup> AB1, a remporté le 3<sup>e</sup> accessit de Russe. Quant à M. Jean-Pierre Jeannin, élève de 1<sup>re</sup> C au Lycée Lakanal, il a mérité à la fois le 3<sup>e</sup> prix de version grecque et le 4<sup>e</sup> accessit de géographie.

Ces brillants succès récompensent la valeur des lauréats et celle des maîtres qui les ont formés. Aux uns et aux autres nous adressons nos chaleureuses félicitations.

### CENTRE MEDICAL DE REEDUCATION FONCTIONNELLE

10, boulevard de la République à FONTENAY-AUX-ROSES  
Téléphone : ROBINSON 74-40 (numéro provisoire) - FLORIAN 24-65

**MASSAGES — GYMNASTIQUE**

Cours d'enfants et d'adultes - Leçons individuelles

et par petits groupes - Gymnastique pré et post natale

**REEDUCATION - MECANOTHERAPIE - HYDROTHERAPIE**

Bains et douches médicaux - Massages sous l'eau

**SAUNA** - Bain de chaleur nordique

**VERTEBROTHERAPIE** - Table d'élongation

**PHYSIOTHERAPIE - ELECTRICITE MEDICALE**

— Brûlissage — Oxygénation —

Tous traitements exécutés sous contrôle médical

Sécurité Sociale - Accidents du travail

— Etablissement conventionné avec les principales Mutuelles —

## MUNICIPALES

### OUVERTURE D'UN COURS DE RUSSE A MARIE-CURIE ET LAKANAL

Nous portons à la connaissance des familles de Sceaux que la commission de la carte scolaire du Ministère de l'Education nationale vient d'autoriser, pour la rentrée 1963 au lycée Marie Curie et au lycée Lakanal, l'ouverture d'un cours de Russe langue I en 6<sup>e</sup>.

### ECOLE DU PETIT CHAMBORD

Nous avons appris avec peine que Mme Templereau, directrice de l'école du Petit-Chambord, a dû prendre un congé de longue maladie. Les fatigues inhérentes à sa lourde charge en sont certainement la cause.

Nous lui souhaitons de tout cœur un complet rétablissement, pour qu'elle puisse reprendre au plus tôt le cours normal de ses activités.

Par ailleurs, Mme Ramadier, directrice de la maternelle du Petit-Chambord, a demandé et obtenu de retourner dans la cité d'Antony, où elle a fait presque toute sa carrière.

Nous sommes désolés de ce départ. Mme Ramadier, par sa compétence, son dévouement et son amabilité, avait gagné tous les cœurs.

Au nom de tous les parents des enfants nous lui adressons un bien cordial merci et tous nos vœux de réussite dans son nouveau poste.

Nous sommes heureux de saluer et d'accueillir la nouvelle directrice qui la remplacera, Mme Schoettel ; elle vient de Chevilly-Larue, et nous savons que nous pouvons lui faire entière confiance.

### EXPOSITIONS DANS LES ECOLES

L'année scolaire, déjà, touche à sa fin et il n'est plus question un peu partout que d'examens de passages, de classes d'orientation : perpétuels soucis des parents.

Le prochain bulletin vous donnera de larges extraits du palmarès des écoles, et des résultats obtenus aux examens.

Nous vous informons que des expositions de travaux auront lieu dans quelques écoles.

1) l'exposition et vente des travaux de l'École des Filles des Blagis aura lieu le samedi 22 juin de 14 à 18 heures et le lundi 24 juin de 9 à 12 heures.

2) les trois maternelles exposeront les travaux de leurs élèves aux dates suivantes :

*Maternelle du Centre*, le samedi 22 juin de 10 h. à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h.

*Maternelle des Blagis*, le samedi 15 juin de 10 h. à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 16 h. 30.

*Maternelle du Petit-Chambord*, le samedi 22 juin de 14 h. 30 à 16 h. 30.

Tous les ans ces expositions obtiennent le plus vif succès. Parents, allez admirer les chefs-d'œuvre de vos enfants. Ce sera pour eux un précieux encouragement et aussi un moyen de prouver votre reconnaissance aux maîtres et aux maitresses qui se sont dévoués sans compter pendant toute l'année scolaire.

### COLONIE DE VACANCES

Deux séjours de vacances sont organisés cette année au château de Penchien à Mansigné (Sarthe).

Rappelons pour ceux qui ne connaissent pas cette région, que Mansigné est un petit village où les enfants peuvent trouver le calme dont ils ont besoin.

Cette contrée est recommandée par les médecins pour l'air particulièrement tonique qu'on y respire et le cadre idéal qu'elle présente, pour le repos et la détente. Les séjours auront lieu du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> août et du 2<sup>o</sup> août au 2 septembre.

Les parents peuvent faire inscrire leurs enfants à la Mairie de Sceaux pour l'un ou l'autre séjour ou pour les deux.

Il a été décidé de ne pas modifier la participation des familles par rapport à l'an dernier. Elle varie entre 4,50 et 8,50 par jour, selon le revenu familial.

Indiquons par ailleurs que les visites des parents auront lieu le 21 juillet 1963 et le 25 août 1963. Pour ces visites il est prudent de s'inscrire assez tôt à la Mairie afin de nous permettre de prévoir les moyens de transport nécessaires, de même que le nombre des repas à Mansigné.

### VACANCES DES PERSONNES AGEES

Le colonie de vacances des personnes âgées s'est installée cette année à Cayeux. Deux séjours ont lieu successivement : l'un du 20 mai au 10 juin et l'autre du 11 au 30 juin. Nous souhaitons à nos anciens un agréable séjour au bord de la mer.

### CIVISME

*Les Scéens ont été unanimes à reconnaître l'effort fait en matière de décoration lumineuse dans les différents quartiers de la Commune à l'occasion des fêtes de Noël et Nouvel An.*

*Ils apprécient actuellement la décoration florale «ébauchée» en divers points de la ville. Mais ces efforts risquent d'être découragés et anéantis si, comme il a été malheureusement constaté, les ampoules électriques disparaissent et si les fleurs sont cueillies.*

*La Municipalité est très soucieuse de rendre Sceaux plus accueillant. Elle souhaite que le plaisir qu'ont ses habitants à y vivre soit sans cesse accru. Puissent les égoïstes renoncer à leurs délicatesses et cesser d'accaparer pour eux seuls ce qui est destiné à l'agrément de tous.*



BIERES : CHAMPIGNEULLES  
« PRINCESS » Valbourg « PILLS »  
GALLIA ET VALBOURG  
HELDENPILS - EKLA - TUBORG  
METEOR PILS  
Brasserie de l'Epi d'Or  
F. SALSON  
7, av. Jules-Guesde, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 03-53

Nous rappelons que le bulletin est distribué gratuitement à toutes les familles de Sceaux. Les Scéens qui ne le recevraient pas sont priés de communiquer leur adresse à la Mairie.



# NOMBLOT-BRUNEAU

## POUR TOUTES VOS PLANTATIONS

BOURG-LA-REINE — Boîte Postale n° 5 — ROBINSON 05 - 02

# A. DELAGE

## & Cie

TRAVAUX PUBLICS  
ET PARTICULIERS

52 - 54, avenue de Robinson

PLESSIS-ROBINSON

Tél. : ROBINSON 02-35

XXXX

OPTIQUE - PHOTO

## R. BONOT

agréé par la Sécurité Sociale

86, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone : ROB. 16-26

XXXX

Création de modèles  
Transformation (garde pen-  
Réparation dant l'été).

## FOURREUR

MAITRE ARTISAN  
Aux Quatre-Chemins

## L. ANDRE

4, avenue de Robinson, 4  
CHATENAY-MALABRY  
Tél. ROBINSON 10-18

## ACTIVITÉS MUNICIPALES (suite)

### LES DONNEURS DE SANG

Nous donnons ci-dessous la copie de la lettre adressée à M. Guldner, Maire de Sceaux, par le Centre National de Transfusion Sanguine :

« Au mois de mars, le Centre National de Transfusion Sanguine a réalisé, une fois encore, des Journées du Sang dans votre ville et je voudrais vous remercier de l'obligeance avec laquelle vous avez accepté le principe de cette nouvelle sollicitation, ainsi que des facilités que nous avons trouvées auprès des services de votre Mairie. »

Les résultats enregistrés :

Place de la Mairie : 147 volontaires dont 47 nouveaux donneurs, 133 prélèvements.

Bas Coudrais : 136 volontaires dont 60 nouveaux donneurs, 130 prélèvements marquent une nette progression, due, sans nul doute, à une active propagande locale.

« Je vous serais très reconnaissant de transmettre l'expression de notre gratitude à toutes les personnes qui nous apportèrent en la circonstance un précieux concours, soit en offrant leur sang, soit en collaborant à la Campagne de Propagande ou au déroulement même des séances.

« En vous remerciant de nouveau, je vous prie de croire, M. le Maire...

### « LES CROULANTS EN SONT EXCLUS »

Le camp d'adolescents, réservé aux jeunes de 14 à 18 ans, se déroulera cette année dans le Massif du Pelvoux à 15 km de Briançon dans les Hautes-Alpes, du 25 août (départ le 24 au soir) jusqu'au 14 septembre (arrivée à Paris le 15 au matin).

Les jeunes seront hébergés dans les chalets modernes, très confortables, du village de vacances que la Municipalité de Sceaux vient d'acquérir à Pelvoux.

Ils pourront s'adonner aux joies des vacances : natation, jeux de ballon, pêche, découverte de la nature, bains de soleil, etc...

Le programme des activités est très varié ; il comprend notamment :

**L'école d'escalade** qui consiste, sur du rocher, à grimper à l'aide des pieds et des mains dans des passages plus ou moins difficiles. Evidemment la difficulté sera croissante, et les meilleurs grimpeurs pourront faire de l'alpinisme en haute montagne (3.000 m et plus).

**L'école de glace** : A l'aide de crampons spéciaux, il s'agit d'apprendre à marcher progressivement sur la glace, en cordée de 2 ou 3 ; n'avez crainte, c'est facile, d'ailleurs un des meilleurs guides français de haute montagne sera avec nous (Prosper Matheoud).

**Des circuits de 1, 2 et 4 jours** avec possibilité de coucher en refuge. Voici d'ailleurs quelques noms et altitudes des monts, cols et glaciers qui jalonnent les itinéraires : La Condamine (2.936 m) Lac de l'Eychauda (2.516 m) - Glacier Blanc (2.438 m) au sommet des Ecrins (4.102 m) - Cime du Paillon (2.793 m) - Refuge des Bans, Col des Bœufs Rouges (3.460 m) - Pointe de Celse Nière (3.428 mètres) - Refuge de Villar d'Arène et Col du Lautaret et vue sur le versant Nord de La Meise (classique des courses de montagne) etc...

Enfin une excursion documentaire aura lieu en car à la retenue de Serre-Ponçon, avec visite du barrage et de l'usine E.D.F.

Garçons, si vous êtes dynamiques et si vous voulez passer d'agréables vacances dans une ambiance jeune, saine et gaie, la montagne vous appelle.

N'attendez plus, pour participer au camp d'adolescents 1963 : renseignez-vous et inscrivez-vous à la Mairie de Sceaux.

**Michel PINCOS**  
Directeur du Camp  
d'Adolescents.

### CENTRE AERE

Le Centre aéré fonctionnera du 2 septembre 1963 à la rentrée scolaire. Des activités variées sont prévues : visite de musée, activités sportives, natation chaque jeudi, travaux manuels, etc...

Inscription à la Mairie jusqu'au 24 août 1963.

### ECOLE SECONDAIRE DE FONTENAY-AUX-ROSES

DE LA 8<sup>e</sup> AU BREVET ET AU BACCALAUREAT

34, rue Marx-Dormoy, 34  
Tél. : ROB. 64 - 15

annexe du  
COURS NADAUD

1, Place Jussieu, 1 - Paris (5<sup>e</sup>) — POR. 13 - 38  
EXTERNAT DEMI PENSION

Conventionnée par la Sécurité Sociale Civile et Militaire  
Les principales Mutuelles - S.N.C.F. - Art. 13

## Clinique Chirurgicale

CHIRURGIE GENERALE - RADIOLOGIE  
MASSO-KINESITHERAPIE - REEDUCATION FONCTIONNELLE  
ELONGATION - MANIPULATIONS VERTEBRALES  
AMBULANCE JOUR ET NUIT

25, avenue Lombart - Fontenay-aux-Roses  
Téléphone : ROBInson 35 - 61 et la suite

## Des Scéens à l'honneur

M. Jean TOUTEE



Nous sommes heureux de présenter nos félicitations à notre compatriote, M. Jean TOUTEE, président de section au Conseil d'Etat, qui vient d'être élevé à la dignité de **GRAND OFFICIER DE LA LEGION D'HONNEUR** par décret du 28 mai 1963.

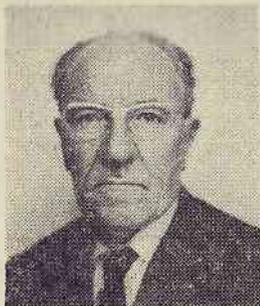
M. TOUTEE est installé à Sceaux depuis 1931 dans l'habitation qu'il y a fait construire, il y a élevé de nom-

breux enfants dont deux se sont eux-mêmes déjà fixés dans notre ville; dans toute la mesure où le lui permettaient ses fonctions, M. TOUTEE a voulu être un Scéen « à part entière »; il est notamment président du Comité Local de la Croix-Rouge et consacre à cette œuvre un article dans le présent numéro du bulletin.

Nous nous réjouissons de la haute distinction qui vient de lui être décernée et qui consacre une longue carrière au service de l'Etat.



M. Edouard SERNICLAY



Il nous a été très agréable de relever, parmi les récentes promotions dans l'ordre de la Légion d'Honneur, celle de M. Edouard SERNICLAY, censeur au Lycée Lakanal depuis 1953, au grade de Chevalier.

On sait que les fonctions d'un censeur sont aussi importantes que délicates et font de celui qui les exerce le collaborateur immédiat du chef d'établissement. Grâce à une longue expérience de l'enseignement et de l'administration, à des qualités personnelles unanimement reconnues, à une haute conscience professionnelle, M. SERNICLAY a toujours su s'acquitter de sa tâche à la satisfaction générale. Qu'il nous soit permis de souligner que son mérite est d'autant plus grand que sa charge est devenue plus lourde d'année en année, le Lycée Lakanal, conçu pour 800 élèves, en comptant aujourd'hui près de 3.000.

Nous présentons à M. SERNICLAY l'expression de notre profonde estime et nos plus vives félicitations.

M. F.M. DE CASABIANCA

M. F.M. de CASABIANCA a été promu **OFFICIER DE LA LEGION D'HONNEUR** au titre du Ministère des Armées. Incorporé le 1<sup>er</sup> septembre 1914 à 19 ans, il a terminé la guerre 1914-18 comme lieutenant d'artillerie, a été blessé, décoré de la Croix de Guerre avec 4 citations, dont une à l'ordre de l'Armée.



Nommé Chevalier de la Légion d'Honneur à titre militaire, il ne cessa comme capitaine de réserve de s'occuper assidûment de ques-

tions militaires et en particulier de l'instruction des officiers de réserve, ce qui lui valut maintes récompenses, dont la Croix des Services militaires volontaires.

Ingénieur civil des Mines (Ecole des Mines de Paris), licencié en droit, il occupa divers postes à l'étranger et en province, avant de devenir en 1929 Directeur d'une des usines de la Compagnie Générale d'Electricité, Société à laquelle il appartient jusqu'à sa retraite en 1958.

Il est Président d'honneur du Syndicat des fabricants de produits plastiques et Vice-Président d'honneur du groupement des Industriels de la région Sud-Est de Paris.

Habitant Sceaux depuis 1929, il a été élu et réélu Conseiller Municipal de 1945 à 1958 et a pris une part active aux travaux du Conseil, en particulier pour les questions financières et les travaux, et à la gestion de la Caisse des écoles.

M. de CASABIANCA, qui a 5 enfants et 8 petits-enfants, partage actuellement son temps entre Sceaux et la Corse, département dont sa famille est originaire.

### MERITE SOCIAL

Nous avons appris avec plaisir la nomination au grade de Chevalier du Mérite Social de M. Michel LOGAN, Maire Adjoint, par décret du 18 mars 1963.

M. LOGAN a obtenu cette distinction en raison de son dévouement aux œuvres sociales et mutualistes au service desquelles il a pris une part active depuis plus de 10 ans. L'équipe du bulletin municipal est particulièrement heureuse de lui adresser ses plus cordiales félicitations.

### JEUX D'EAU

Les effets d'eau dans le Parc de Sceaux auront lieu aux dates et heures ci-après :

16 à 19 heures, les 23 juin, 7, 14, 21 et 28 juillet, 4, 11, 15, 18 et 25 août.  
15 à 18 heures, les 1, 8, 15, 22 et 29 septembre, 6 octobre.

LORENZINI Dominique  
**REVÊTEMENTS  
DE SOLS**

30, rue de Verdun, FRESNES  
Tél. : BERNY 12-48

Mosaïque. Faïence. Comblanchien  
Terre cuite. Plastique. Moquettes

## Lesœur

Couleurs - Quincaillerie  
Verres à vitres - Papiers peints  
Electricité - Boisellerie  
Produits d'entretien - Ménage  
Tout pour le bricoleur

13, rue Houdan, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 02-16

**BAZAR DE LA GARE**  
QUINCAILLERIE

COULEURS  
ELECTRICITE - MERCERIE

**Mme Vve V. ORTOLI**

149 bis, r. Houdan, SCEAUX

Ouvert le dimanche matin

Téléphone : ROBINSON 13-88

## POMPES FUNEBRES GENERALES

66, boul. Richard-Lenoir, PARIS (11<sup>e</sup>) - VOL. 08-90

CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX

BUREAU OFFICIEL : 71, rue Houdan - Téléphone : ROBINSON 03-04

Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

Société Anonyme au Capital Libéré de 31.500.000 F  
Fondée en 1848

Pâtisserie  
Confiserie

DANNEBEY & BLANC

**BOMER & AMARY**

Successeurs

21, rue Houdan, SCEAUX

RECEPTIONS  
LUNCHS - DINERS

Tout à votre service à...  
ROB. 00-27

**PHOTO Ray - Gill**

Place de l'Eglise, SCEAUX

Téléphone : ROB. 33-09

IDENTITES - PORTRAITS  
TRAVAUX AMATEURS  
NOIR ET COULEUR

GRAND BAZAR  
FLORIAN

**A. Thiebaut**

ARTICLES DE MENAGE  
— QUINCAILLERIE —  
NOVEMAIL - MECCANO  
DINKY - TOYS — HORNBY

43, rue Houdan, SCEAUX  
Tél. : ROB. 00-38

LIBRAIRIE - PAPETERIE  
DU LYCEE

**M. DESELLE**

TOUTES LES NOUVEAUTES

79, rue Houdan, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 34-95

## A bord de « La Patache »

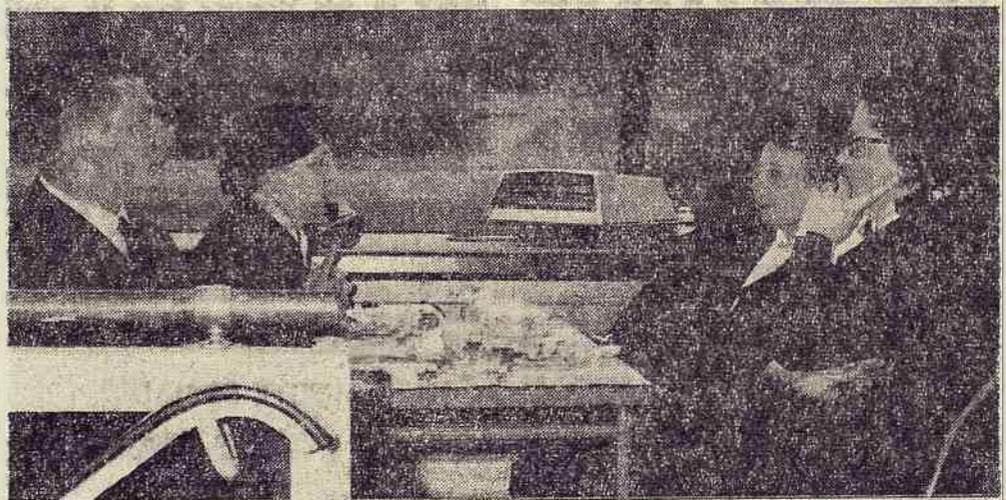
RACONTE PAR LES ANCIENS EUX - MEMES

La grande famille « des Vieux de Sceaux » adresse ses sincères félicitations et remerciements à la Municipalité pour l'heureuse initiative qu'elle a prise en vue d'une promenade sur la Seine.

Le 3 mai 1963, dans l'après-midi, trois autocars nous ont transportés de Sceaux jusqu'aux berges du fleuve au ponton de l'Alma où nous avons été transbordés dans un magnifique et grand bateau-mouche, le plus beau que nous ayons vu jusqu'à ce jour : confort moderne sous tous les rapports.

Hélas ! le temps était maussade, pluvieux, ensoleillé par intermittence, mais nous étions à l'abri et heureux de faire honneur au délicieux goûter : tartines, beurre, confitures, tartes, chocolat ou thé chaud ; le tout servi par petites tables, par un personnel qualifié.

Cette promenade sur la Seine fut des plus agréables et aussi instructive car on aperçoit bien des monuments que nous ne connaissons pas ou très peu. Tout d'abord nous passons par le pont d'Iéna et l'on voit le Champ de Mars, la Tour Eiffel ; ensuite le pont de l'Alma, puis nous admirons le pont Alexandre-III, ainsi que la perspective de l'Esplanade des Invalides ; puis nous passons devant la gare des Invalides, le Ministère des Affaires Etrangères, le Palais de la Légion d'Honneur, la Gare d'Orsay puis l'Institut, la Bibliothèque Mazarine et la Monnaie. Ensuite nous arrivons au Pont-Neuf, le quai des Grands Augustins, la Place Saint-Michel et sa fontaine célèbre et nous atteignons Notre-Dame, si jolie avec sa belle architecture et un peu plus loin la statue de Sainte-Geneviève protégeant Paris.



Photos : Studio Gilma - Les Blagis.

On reconnaît Mlle Lacour, Mme Le Chevalier, Maires-adjoints, Mme Baudet, du Bureau d'Aide Sociale et M. Sabalette, Secrétaire-adjoint, qui accompagnaient nos anciens au cours de ce voyage.

Notre bateau tourne et nous voici à Ville Saint-Louis si renommée. Nous voyons maintenant l'Hôtel de Ville et le Chatelet, la Tour Saint-Jacques, la Conciergerie, Saint-Germain l'Auxerrois et le Louvre. Nous arrivons ensuite vers les Tuileries, la Place de la Concorde et le Petit et Grand Palais ainsi que le Palais de Chaillot et le pont de Grenelle avec sa statue de la Liberté.

Nous avons même poussé jusqu'à Boulogne Billancourt, où nous découvrons les usines Renault.

Nous sommes tous enchantés de cette jolie promenade et nous remercions sincèrement tous ces Messieurs et Dames si gentils avec nous. Merci également à M. le Maire et à la Municipalité.

Nous étions tous unanimes à reconnaître que le voyage sur l'eau n'incommodait personne : ni roulis, ni tangage depuis le Point du Jour jusqu'aux quais de Bercy, en empruntant les deux bras de la Seine.

Au passage, nous reconnaissons les ponts de Paris tant chantés par les poètes : le Zouave du pont de l'Alma, la Statue de la Liberté, etc...

Nos yeux ne s'arrêtaient pas de contempler les édifices qui défilaient devant nous, nous rappelant nos visites et souvenirs de jeunesse ! Tour Eiffel, Louvre, Notre-Dame de Paris, et combien d'autres encore ! Nous n'étions pas toujours d'accord sur leur appellation : c'était très amusant.

Le retour s'est effectué comme à l'aller, avec l'espoir de recommencer ce beau voyage l'année prochaine.

Vifs remerciements aux organisateurs.

H. P.

de la Maison de Retraite  
Renaudin

Mme HILLER



*Partis de la place de la Mairie à 14 heures, le 3 mai, transportés en autocars, nous avons été conduits jusqu'au pont de l'Alma où la vedette du nom de « Patache » nous attendait sur la Seine, et quelle ne fut notre surprise — à notre grande joie — de trouver dans une belle salle de ce bateau, un délicieux et copieux goûter servi par tables de quatre.*

*Mlle Lacour toujours dévouée qui nous accompagnait ayant cherché la doyenne de la nombreuse assistance, m'a fait l'honneur et la joie de me présenter sous les applaudissements et félicitations.*

*Ensuite le bateau nous a fait faire une longue et agréable promenade qui me rappelait ma prime jeunesse, mais les*

### IL ETAIT UN PETIT NAVIRE...

*vedettes de ce temps-là étaient loin d'être aussi confortables et les berges bien moins jolies.*

*De retour à 19 heures, nous étions tous ravis de cet inoubliable après-midi. Aussi en qualité de doyenne et au nom de tous, je remercie bien sincèrement M. le Maire et le Conseil Municipal.*

La doyenne du 3 mai 1963,  
Mme DEMERLEER (88 ans)  
Rue Voltaire.

M. Lebreton, Conseiller municipal, membre du Bureau d'Aide Sociale au milieu d'un groupe d'anciens.



## La Maison de la Presse Germain BASLER

98, rue Houdan - ROB. 00-50

JOURNEAUX  
PUBLICATIONS

LIBRAIRIE - PAPETERIE  
MAROQUINERIE



MOQUETTES - PARQUETS  
- ET SOLS PLASTIQUES -

### M. MARIETTE

Fournitures - Pose - Réparations  
— Vitrification de Parquets —

58, rue Boucicaut, 58  
FONTENAY-AUX-ROSES  
Téléphone : FLO. 07-20



COIFFURE  
DAMES et MESSIEURS

### CLAUDE ET THERÈSE TRISCOS

102, rue Houdan, SCEAUX  
Téléphone : ROBINSON 02-14

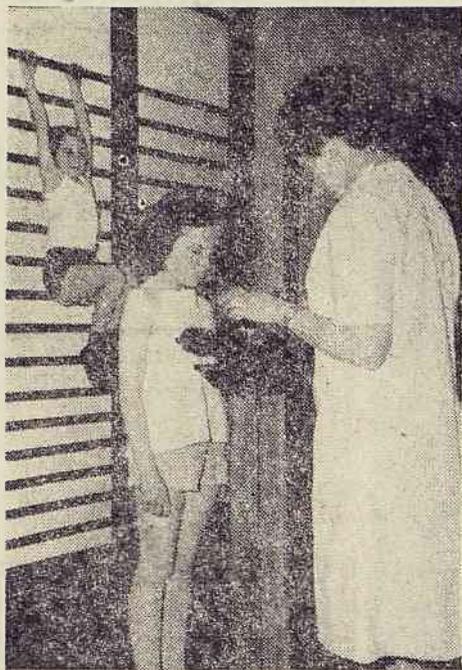


Association culturelle Sceaux  
cherche secrétaire collabora-  
trice aimant responsabilités  
et initiatives - Maturité sou-  
haitable - Travail varié et  
intéressant.

S'adresser à M. Alain CHOU-  
VET, 9 cité Henri Sellier,  
Sceaux, Tél. ROB 22-30.

ou à M. Jacques STEVER-  
LYNCK, 4 av. Diderot,

Sceaux, Tél. ROB 23-40.



Le Centre de gymnastique médicale de la Croix-Rouge à Sceaux.

# La Croix-Rouge

par M. JEAN TOUTEE  
PRÉSIDENT  
DE LA CROIX-ROUGE DE SCEAUX

**L**A Croix-Rouge célèbre cette année le centenaire de sa fondation, et le bulletin a bien voulu à cette occasion ouvrir largement ses colonnes au Comité de Sceaux, pour lui permettre de mieux faire connaître cette grande œuvre.

Faire connaître la Croix-Rouge peut paraître une tâche sans objet — qui l'ignore ? Mais si chacun de nous a, en effet, directement ou indirectement, bénéficié en quelque occasion de l'aide de la Croix-Rouge, cette œuvre immense mais discrète reste cependant mystérieuse à l'esprit de beaucoup, surtout dans les époques de paix intérieure et extérieure, où son activité est moins visible et où sa raison d'être elle-même peut être pour un temps méconnue.

aujourd'hui c'est à Henry Dunant, visionnaire génial, qu'un concert unanime attribue les gloires de la Croix-Rouge, avec ses 81 Sociétés Nationales, ses 130 millions d'adhérents, ses conventions internationales de Genève, son action omniprésente, ses œuvres innombrables.

Elle n'a certes pas abandonné son objet d'origine, et on a vu dans les grandes guerres de 1914 et de 1939, comme dans les conflits localisés ou intérieurs, en Palestine en 1948, en Hongrie en 1956, en Algérie, partout où le sang coulait, ses infirmières, ses ambulanciers, ses hôpitaux.

Mais ce but s'est progressivement élargi, pour rester mieux fidèle à la pensée du Fondateur.

Des blessés militaires, l'effort de la Croix-Rouge s'est étendu successivement aux prisonniers, aux réfugiés, aux populations civiles. De la guerre, il s'est aussi étendu à la paix par une large action sociale. Chacun sait qu'elle était à l'œuvre lors des inondations de Hollande en 1953, à Fréjus, ou tout près de nous, lors des effondrements de Clamart.

Et ceci, bien entendu, parce que seule l'action conduite dans la paix permet de constituer les cadres de l'action de guerre, mais aussi parce que la charité est une, et que si, sur le champ de bataille, l'humanité commande une attitude fraternelle envers l'ennemi tombé ou désarmé, elle implique à fortiori, comme l'écrit Henry Dunant (1) « une volonté d'aide sociale qui, en temps de paix, doit tendre aussi à l'élimination de la souffrance inutile ».

Dans cette œuvre gigantesque, la France tient une place de choix. C'est sur le champ de bataille même de Solférino, dit-on, que Napoléon III couvrit de sa

## HENRY DUNANT

Ceux qui ont assisté à la projection du beau film « d'Hommes à Hommes » (que le Comité de Sceaux a présenté il y a deux ans au Cinéma Trianon) connaissent l'émouvante et curieuse origine de la Croix-Rouge internationale.

Henry Dunant, appartenant à une ancienne famille de la bourgeoisie genevoise, représentait en Algérie un groupe de ses concitoyens qui y avait obtenu une concession. L'affaire marchait mal, Dunant avait des plaintes à formuler et, mal accueilli au plan local, décida de les porter devant l'Empereur. La poursuite de Napoléon III le conduisit, le 24 juin 1859, sur le théâtre de la sanglante bataille de Solférino. Cette tuerie, les souffrances des blessés, l'inhumanité avec laquelle les soldats hors de combat étaient traités par l'ennemi, l'insuffisance du service médical, ce spectacle horrible enfin, fit sur le jeune Genevois une impression si profonde qu'elle décida de toute l'orientation de sa vie. Ce fut, semble-t-il quelque chose comme l'illumination de Saint-Paul sur le chemin de Damas, et Henry Dunant décida de consacrer son existence au soulagement des misères nées de la guerre.

Dès le 17 février 1863, cinq Genevois, dont Henry Dunant, forment le « Comité International et permanent de Secours aux Blessés Militaires ».

Les pénibles démêlés de Dunant avec les membres du Comité qui, quelques années plus tard, se séparèrent de lui, les difficultés plus pénibles encore que le conduisirent devant la justice de son pays pour y répondre des pertes qu'il avait fait subir aux commanditaires de ses désastreuses affaires, l'exil qui le vit végéter, errant en France, en Angleterre, en Allemagne, forment une douloureuse odyssée ; puis vinrent les grandes réparations du sort, le mérite hautement reconnu, le Prix Nobel de la Paix en 1901... mais trop tard, vieilli, aigri, devenu misanthrope, Dunant, oublié volontaire, s'éteignit en 1910 dans un asile de vieillards.

## LA CROIX-ROUGE INTERNATIONALE

« Quel contraste entre l'apparence de l'homme et la réalité de son œuvre ! Professionnellement un raté, juridiquement un failli, socialement un clochard. Mais le merveilleux démon de la charité l'habitait, et au-

CONCESSIONNAIRES



SIÈGE SOCIAL

121, av. Aristide-Briand  
ALÉ 62-30, 31

**MONTRouGE**

Automarché d'Antony

Occasions toutes marques  
43, av. D<sup>on</sup> - Leclerc  
BER 01-98

**ANTONY**

**E<sup>e</sup> Ch. BR**

Société anonyme au capital  
C.C.P. 6124-18 R.C. Seine 54 B 6

Auto - Sud Loc

voitures sans chauffeur  
190, av. Aristide-  
ALÉ 17-14

**BAGNE**

# a cent ans

protection la généreuse activité d'Henry Dunant. C'est dès le 25 mai 1864 que fut créée à Paris la Société de Secours aux Blessés Militaires, bientôt suivie de l'Association des Dames Françaises et de l'Union des Femmes de France : (Les anciens d'entre nous ont gardé le souvenir de ces trois belles associations, distinctes dans leur effort convergent, qui fusionnèrent ensuite pour créer la Croix-Rouge Française). Il y a peu d'années encore, l'Ambassadeur André François-Poncet, Président de la Croix-Rouge Française, était le chef suprême des Croix-Rouge du monde entier comme Président de la Commission permanente de la Croix-Rouge Internationale.

## L'ORGANISATION DE LA CROIX-ROUGE

La Croix-Rouge Française, administrée par un Conseil National, comporte dans chaque département un Conseil qui contrôle et anime 1.200 Comités locaux. Elle a organisé 46 écoles de préparation aux diplômes d'Etat d'infirmières hospitalières et 15 écoles de secrétaires médico-sociales, elle forme des conductrices ambulancières, des infirmières pilotes secouristes de l'air, des convoyeuses de l'armée de l'air, des parachutistes et des hôtesses de l'air, elle possède des hôpitaux, de très nombreux dispensaires à vocations diverses. Un mouvement jeune et en plein essor, le secourisme, concourt aux diverses tâches de la Protection Civile et ses postes de secours, à la fois avertisseurs et rassurants, sont familiers aux automobilistes des dangereux week-ends.

Dans son œuvre d'assistance aux Vieillards, la Croix-Rouge dispose de 70 foyers, de deux maisons de retraite, elle possède un centre de rééducation d'enfants inadaptés, organise des convois d'enfants et de malades, gère 16 écoles d'Assistantes Sociales.

## LE COMITE DE SCEAUX

Mais énumérer toutes les activités de la Croix-Rouge Française serait une tâche trop longue, et il nous faut en terminant dire quelques mots de la Croix-Rouge Scaéenne.

L'œuvre de la Croix-Rouge était représentée à Sceaux, avant la fusion, par l'Association des Dames Françaises, dont la Présidente, Mme Bonhomme, devint tout naturellement Présidente du Comité de la Croix-Rouge. C'était au début de la guerre, et le Comité ne manqua pas de s'associer, collectivement ou individuellement, à toutes les œuvres de guerre. Rappelons seulement que Mme Ballandras a assumé, dans les conditions les plus heureuses, la responsabilité du « Colis du

Prisonnier » qui a préparé et acheminé chaque mois un colis-vers nos 150 prisonniers.

Lors des combats de la Libération fut organisé à la Maison Hennebique, par un groupe de Réginabourgeois, un poste de secours qui se tint à la disposition tant de la population civile que des combattants. Ce fut d'ailleurs l'origine de la création, bien justifiée, du jeune et actif Comité de Bourg-la-Reine, jusque là non autonome.

Au même moment Sceaux adopta la ville sinistrée d'Ecouché, Mme Bonhomme prit personnellement la tête du convoi qui a acheminé les 3.800 objets réunis, et distribua les secours entre 250 familles.

Après la guerre nous noterons, sous la direction de Mme Van Belle, la création d'un centre d'hébergement des clochards et celle (avec Mlle Chartier) du Bureau des infirmières de Sceaux, chargé des secours d'urgence.

## LES SECOURISTES

Mais le nom de Mme Van Belle est avant tout associé pour nous à la création et au fonctionnement du secourisme qu'elle a animé pendant douze ans, avant d'en confier la charge à son actuel Directeur, M. Touillier, sans cesser pour autant une activité qu'elle a encore déployée depuis l'année dernière au secours des rapatriés d'Algérie. Les uniformes bleus, qu'on trouve partout où il y a risque d'accidents : réceptions dans le Parc, cérémonies et démonstrations au Petit Parc, courses cyclistes, journées du sang, postes de secours routiers, etc... sont maintenant bien connus des habitants de Sceaux et matérialisent à leurs yeux le dévouement désintéressé de la Croix-Rouge.

Une autre activité importante de la Croix-Rouge est le fonctionnement, sous la direction de Mme Ballandras, Vice-Présidente, du Centre de gymnastique médicale, qui fonctionne deux fois par semaine aux Baraquements, dans le local mis gracieusement à notre disposition par la Municipalité.

Parmi les manifestations traditionnelles, il faut encore citer le « Gouter du Troisième âge », offert chaque année aux Baraquements, suivi d'une séance récréative pour laquelle le Comité ne fait jamais appel en vain au généreux concours d'artistes de grand renom et d'organisateurs de qualité, et répété ensuite à l'Hospice Renaudin (250 invités). La messe du souvenir, organisée en commun par la Croix-Rouge, les Anciens Combattants et les Médaillés Militaires, est une occasion de pieux recueillement à la mémoire de ceux qui ont donné leur vie pour nous.

La Municipalité vient encore de procurer à la Croix-Rouge la jouissance d'un local qui lui permettra d'installer un vestiaire ; cette création est opportune au moment où vient de disparaître la vieille amie des pauvres gens de Sceaux, Mme de Marsac.

## LA CROIX-ROUGE DE SCEAUX

### A L'HONNEUR

Sans doute l'action du Comité de Sceaux est-elle à la mesure de ses modestes moyens.

Elle vient cependant d'être reconnue par la Croix-Rouge Française et M. André François-Poncet a décerné à Mesdames Bonhomme, Ballandras et Van Belle des récompenses dont M. le Maire de Sceaux a bien voulu leur remettre récemment les insignes, et qui honorent le Comité tout entier en la personne de trois de ses plus dévouées militantes.

Mais le Comité souhaiterait pouvoir développer son action et c'est pourquoi il demande aux habitants de Sceaux, d'année en année plus nombreux, de l'aider :

— Par leur adhésion, que recevra M. Besnard, Vice-Président, 35, rue Houdan,

— et par leur concours personnel,

car les années passent, et nous vieillissons... C'est sur cet appel, rituel mais pressant, que je terminerai.

(1) La Croix-Rouge Internationale, dans la collection « Que Sai-je ».

**BROUSSE**

au capital de 300 000 F  
line 54 B 6460 BIAC 76-5766

Locations

sans chauffeur  
Aristide-Briand  
LÉ 17-14

**NEUX**

**LE RELAIS 194**

194, av. Aristide-Briand

ROB 52-90

**ANTONY**



PONTIAC

**Automarché Bagneux**

Occasions toutes marques  
30 à 38, av. A.-Briand  
PEL 14-17

**BAGNEUX**

# SIMCA

**Ets M. BILLET**  
CONCESSIONNAIRE

11, r. de Penthièvre, SCEAUX  
Téléphone : ROB. 81-00

— Ecole de Danse —  
**MICHELINE**  
**BEAUHAIRE**

75, av. Général-Leclerc, 75  
BOURG-LA-REINE  
Tél. : ROB. 43-82

RYTHMIQUE — CLASSIQUE  
(enfants - jeunes filles - adultes)  
EDUCATION PHYSIQUE  
(adultes)

CANNAGE DE CHAISES

**G. LEFEBVRE**

Aveugle de guerre  
27, rue des Cheneaux, 27  
SCEAUX — Tél. ROB. 15-73

**LE PASSE**  
**LE PRESENT**

198, rue Houdan, SCEAUX  
Angle de la Gare : M<sup>e</sup> Robinson  
Téléphone : ROB. 55-59

Tous objets anciens et modernes  
Meubles - Objets d'art - Lustrerie  
Bibelots - Tapis - Orfèvrerie  
Tableaux - Linge - Vaisselle, etc.

ACHAT - VENTE - ECHANGE  
SUR RENDEZ-VOUS  
SE REND A DOMICILE



### FETE DES MERES

Le samedi 25 mai avait lieu la traditionnelle fête des mères dans la salle municipale, rue Houdan, par un soleil éclatant, contrairement aux prévisions météorologiques plutôt pessimistes.

Elle fut l'occasion pour nos tout petits d'honorer leur maman en exerçant leurs talents, guidés en cela par Mesdames Paillès, Ramadier et Tillard, Directrices des écoles maternelles. De « La Chèvre de M. Séguin » aux « Jardiniers », des effets « nouvelle vague » au folklore ukrainien, tous nos artistes, avec la grâce naturelle et l'assurance tranquille qui caractérisent leur jeune âge, soulevèrent les applaudissements mérités d'une assistance fort nombreuse. La prestation des enfants de l'externat Jeanne-d'Arc fut également très appréciée.

M. Guldner, entouré des Adjointes et Conseillers municipaux, présidait cette réception. Au cours de son allocution, il sut en des termes émouvants exalter le rôle si important de la mère, son dévouement et son esprit de sacrifice.

Après le goûter et les rafraîchissements fort appréciés par cette chaleur inhabituelle, cette manifestation familiale se termina par des chants remarquablement interprétés par la chanterie de la chorale « A Cœur Joie », dirigée par M. Chouvet.

Rappelons que les anciens n'ont pas été oubliés et que le même spectacle avait eu lieu quelques heures auparavant à la Maison de Retraite.

### FETE DU GROUPE SCOLAIRE DES BLAGIS

Une nouvelle fois, la fête du groupe scolaire des Blagis organisée par le Corps enseignant des trois écoles et l'Association des Parents d'élèves, avec le concours du service technique de la Mairie a connu un complet succès.

Lâcher de ballons, stands de jeux, podiums pavoisés constituaient les points d'attraction d'une foule joyeuse.

Sur le podium, deux heures de spectacle au cours desquelles on fut charmé par la gentillesse des tout petits, chantant, récitant déjà avec talent, évoluant et dansant sous l'œil inquiet de leurs éducatrices prêtes à voler à leur secours.

C'est ainsi que l'on entendit les petits garçons des cours préparatoires et élémentaires chanter « Le Petit Bossu », « Ah dis-moi donc, Bergère », les bambins de l'école maternelle interpréter « Le Vent », « Berceuse Catalane », dire des poèmes et des complaintes. Ils dansèrent aussi avec ardeur sur des rythmes d'Amérique et d'Europe centrale, tandis que les petites filles se prouvaient dans une danse folklorique allemande.

## Établissements LASSAILLY & BICHEBOIS

Société Anonyme au Capital de 2.000.000 de F

TRAVAUX ROUTIERS - GOUDRONS - BITUMES - EMULSIONS - MATERIAUX ENROBES  
AMENAGEMENTS DE COURS D'ÉCOLES - STADES - COURS D'USINE - SOL DE MARCHES - ETANCHEITE  
CENTRE REGION PARISIENNE : 45, rue Camille-Desmoulin, ISSY-LES-MOULINEAUX - Tél. MIC 35-05 (lignes group.)  
SIEGE SOCIAL et BUREAUX : 62, avenue de Saxe, PARIS-XV<sup>e</sup> - Tél. SUF. 90-91

# SCEAUX INFORMATIONS

On admira la grâce plus assurée des « grandes filles » de 7", 6" et 5" qui, travesties avec autant de goût que d'exactitude, évoquèrent tour à tour la Bretagne, la Scandinavie et l'Ecosse.

On en écouta d'autres : Cam Vam Nguyen-Thi, Françoise Joffre, Christiane Pellan réciter poésies et tirades avec intelligence et sensibilité.

M. Adam, Inspecteur de l'Enseignement primaire, les représentants des Municipalités de Sceaux, Bourg-la-Reine et de Fontenay-aux-Roses assistaient à cette sympathique manifestation, qui se déroula dans une agréable ambiance de joie et de cordialité.

## DISTRIBUTION DES PRIX

Les distributions des prix auront lieu :  
**Groupe scolaire du Centre**

— Ecole Maternelle : samedi 29 juin 1963 à 10 h., 7, rue Marguerite-Renaudin.

— Collège d'Enseignement Général et Ecoles Primaires : samedi 29 juin au préau de l'école, rue Marguerite-Renaudin, à 14 h. pour les filles et à 15 h. 15 pour les garçons.

### Groupe scolaire des Blagis

— Ecole Maternelle : samedi 29 juin, à 10 h., 48, rue de Bagneux.

— Cycles d'Observation et Ecoles Primaires : samedi 29 juin, préau de l'école des filles, 48, rue de Bagneux à 14 h. pour les garçons et à 15 h. 15 pour les filles.

### Groupe scolaire du Petit-Chambord

— Ecole maternelle : samedi 29 juin, allée de Trévisse à 10 h. 30.

— Ecole primaire : à 15 h. le même jour.

## LA GRENOUILLERE

« La Grenouillère », l'association de pêche et de pisciculture de notre banlieue Sud — fondée en 1934 et que dirige M. Busteau, président de la Fédération Départementale des Associations de Pêche de la Seine — participera cette année, comme les années précédentes au programme des fêtes de notre ville.

Le dimanche 23 juin à partir de 14 heures — à l'emplacement habituel réservé — tous nos jeunes pêcheurs, *ne possédant pas de permis de pêche*, sont invités gracieusement par notre active société à participer aux réjouissances prévues. Concours de pêche (poissons rouges) et outre de nombreuses attractions originales, la course à « la grenouille ».

Les inscriptions seront reçues sur place, par catégorie d'âge et de sexe. Scéens envoyez en toute confiance vos enfants Place Voltaire le 23 juin, ils reviendront enchantés.

## LA FETE DES BAS COUDRAIS

Les 9 et 10 juin avait lieu la traditionnelle fête des Bas-Coudrais organisée par l'Association Familiale des Blagis en liaison avec le Centre Social.

Les nombreux parents présents eurent la joie de constater les progrès remarquables de leurs enfants dans leurs gracieuses évolutions chorégraphiques, que ce soit en danses rythmiques ou en danses classiques.

Le spectacle de marionnettes destiné aux tout petits, les formations de jazz, accordéon, guitare, flûte, violon, purent contenter les amateurs de musique, jeunes et moins jeunes.

Cette manifestation éducative, organisée en vue de mieux faire connaître les nombreuses activités du Centre Social et de l'Association familiale, avait débuté le samedi par une soirée théâtrale avec « Don Juan » de Molière interprété par le Centre de Recherches et d'Expressions Dramatiques dont le Directeur est M. Cabanis, et s'est terminée par l'audition de la chanterie de la chorale « A Cœur Joie » dirigée par M. Chouvet.

Signalons également que l'exposition des travaux au Centre social qui eut lieu conjointement, a obtenu un grand succès.

En félicitant les organisateurs, nous voulons également remercier les nombreuses personnes qui se sont dévouées sans compter pour la réussite de cette fête et ont permis aux petits et grands de passer une excellente journée.

## BALS DU 14 JUILLET

A l'occasion de la fête nationale, la Municipalité organise à l'intention de la population deux grands bals gratuits en plein air :

— le samedi 13 juillet, à partir de 21 h. 30, rue des Aulnes.

— le dimanche 14 juillet, à partir de 21 h. 30, jardin du Petit Château.

avec le concours de l'orchestre Lucien Massé.

## C. S. A. I.

Le Centre Scéen des Amitiés Internationales fait ses premiers pas et il enregistre ses premières adhésions.

Nous rappelons les possibilités d'échange d'enfants et de correspondance avec Camberwell (faubourg de Londres) ville anglaise avec laquelle Sceaux est déjà jumelée.

Une organisation semblable est en cours avec Bruhl-sur-Cologne (Rhénanie-Westphalie) et sera sur pied pour la prochaine rentrée scolaire.

Dès maintenant nous pouvons offrir aux adhérents une documentation concernant les vacances de jeunes à l'étranger.

Pour les adhésions et les renseignements, s'adresser :

**Centre Scéen des Amitiés Internationales**, 9, rue du Dr Berger.

Permanences : les samedis de 14 h. 30 à 16 h. 30, à la Bibliothèque Municipale. C.C.P. Paris 19-948-20

Cotisations : 2 F., 5 F., 10 F.

## TELEVISION - RADIO

Dépannages rapides  
Toutes marques  
Disques - Electro-ménager

TÉLÉ-  
BLAGIS



officiel  
Distributeur

3, Centre Commercial  
des Blagis - SCEAUX  
Tél FLO. 15-00

L'ELECTRICITE DANS TOUTES  
SES APPLICATIONS  
TELECOMMANDES

F. BOURDET

6 bis, rue du Four  
SCEAUX (Seine)  
Téléphone : FLO. 13-03

## CLINIQUE DE L'HAY LES-ROSES

CHIRURGIE GENERALE  
ET SPECIALISEE  
ORTHOPEDIE  
ACCOUCHEMENT  
GYNECOLOGIE  
RADIOLOGIE  
REEDUCATION  
FONCTIONNELLE

15, rue des Tournelles, 15  
L'Hay-les-Roses - ROB 85-50

## COMMUNIQUE

ACHAT au plus haut cours,

MEUBLES - SIEGES  
BIBELOTS ANCIENS  
même abîmés - Expertises

ROSSIGNOL  
ANTIQUAIRE

JUZIERS (S.-et-O.) - tél. 20  
Se rend à domicile

## CALTEX STATION SERVICE LA RESIDENCE

Gérant J. GROLIER

Lavage - Graissage  
— Pulvérisation —

Avenue Paul-Langevin  
SCEAUX - Tél. ROB. 85-23  
— ouvert tous les jours —

**CITROEN  
PANHARD**

**A. BESOMBES**

2 à 8, rue de Fontenay

Tél. : FLO. 05-50

**LA NOUVEAUTE**

**Mme D. LEPETIT**

Gainés « Chantelle » - Corsets  
Soutien-gorge « Lou - Star -  
Empreinte » - Lingerie « Neyret -  
Kayser - Lejoby »  
Bas « Exciting - D. D. »

19, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone : ROB. 41-17

**ENTREPRISE GENERALE**

de tous travaux de bâtiment

**ALALINARDE**

BUREAUX ET CHANTIERS

4, avenue Jules-Guesde, 4  
Tél. : ROB 11-76

**BRANDT SERVICE**

TELE-RADIO - TELEVISION  
ARTS MENAGERS  
SONORISATION - PHOTO  
TOUS DEPANNAGES RAPIDES

**TELE PONT-ROYAL**

212, av. A.-Briand, BAGNEUX

(Face au Métro Bagneux)  
Tél ALESIA 44-32

Dép. Off. Philips - Schneider

## 80 SCEENS A LONDRES

Le vendredi 31 mai, 80 Scéens et Scéennes ont pris l'avion à Orly pour se rendre à Camberwell, ville qui se trouve dans un faubourg de Londres et qui est jumelée avec Sceaux.

Cette importante délégation comprenait un groupe de 30 personnes conduit par M. Guldner, Maire de Sceaux, et un autre groupe de 50 choristes de la Chorale « A Cœur Joie » qui, sous la direction de M. Chouvet, ont donné un concert à Londres le samedi 1<sup>er</sup> juin.

De nombreuses réceptions avaient été organisées en l'honneur des Scéens, et l'accueil des familles anglaises, durant ces trois journées, trop brèves hélas, a été particulièrement sympathique.

Des projets de jumelage de la Cité des Blagis avec une cité analogue de Camberwell ont été examinés, de même que l'intensification des échanges de jeunes.

Cette visite ne peut que resserrer les liens nombreux qui se sont noués au fil des années entre les habitants de Sceaux et de Camberwell.

Rappelons que les Scéens et Scéennes intéressés par ces échanges peuvent obtenir tous renseignements auprès du Centre Scéen des Amitiés Internationales, dont une permanence fonctionne le samedi après-midi à la bibliothèque, 9, rue du Docteur Berger.

## LES AMIS DE LA MUSIQUE

Au cours de sa dernière réunion le Conseil d'Administration de l'Association « Les Amis de la Musique du canton de Sceaux » a pris d'importantes décisions pour la saison prochaine. L'Association sera désormais privée, ce qui implique que seuls ses membres pourront assister aux concerts.

D'autre part, pour répondre à de nombreuses demandes, les concerts n'auront plus lieu le dimanche après-midi mais le samedi, la séance d'initiation étant prévue à 18 h. et le concert à 20 h. 30.

L'Association espère que ces nouveaux horaires permettront aux nombreuses personnes qui aiment la musique d'assister à de très beaux concerts organisés spécialement à leur intention.

## JARDIN DU DAHLIA

La traditionnelle Exposition de Dahlias se déroulera plaine de Châtenay, à l'ouest du Grand Canal, en septembre et au début d'octobre.

# SCEAUX

## ECLAIREURS DE FRANCE

La fête du Groupe Lakanal a eu lieu le dimanche 26 mai dans les jardins du petit Château de Sceaux.

Les organisateurs se sont dépensés sans compter pour assurer le succès de cette manifestation, qui se déroula par un temps magnifique et dans un cadre de verdure idéal.

Les stands variés (lapinodrome, concours de fusées, jeux d'adresse, etc...) permirent aux nombreux visiteurs, petits et grands, d'exercer leurs talents.

Les plus malchanceux purent se consoler en achetant des billets permettant de gagner des lots particulièrement importants (appareils de télévision, bon pour un voyage aux Baléares, etc...).

Les bénéficiaires de cette fête très réussie contribueront à améliorer les camps d'été qui auront lieu cette année du 15 juillet au 7 août en Corse. En effet, 45 éclaireurs participeront à un camp itinérant de Bastia à Ajaccio, et 30 éclaireurs camperont au Sud d' Ajaccio. Par ailleurs, 50 louveteaux séjourneront dans un cantonnement situé dans le Lot-et-Garonne.

## DU BON USAGE DES TROTTOIRS

Au prix d'un effort financier considérable, la Municipalité a entrepris de doter les nombreuses voies qui en étaient dépourvues de trottoirs dignes d'une ville résidentielle.

Les revêtements choisis, quoique onéreux, ne sont pas faits pour supporter le poids des véhicules. Les trottoirs sont destinés aux piétons et non à servir de parkings.

Nous demandons instamment aux Scéens de ne pas les détourner de leur destination normale et de s'abstenir en particulier d'y faire stationner leurs voitures au risque d'une détérioration rapide.

Qu'ils songent non seulement aux règlements de police mais aussi aux finances municipales et aux malheureux piétons qui ont encore quelques droits sur les voies publiques, que nous voudrions pour eux aisément utilisables et agréables.

**Messageries Paris-Sud**

24, rue Jean-Jaurès, FONTENAY-AUX-ROSES

Téléphone : ROBINSON 10-21

LOCATION DE VEHICULES — DEMENAGEMENTS

EXPEDITIONS PROVINCE-ETRANGER

SERVICE QUOTIDIEN DE MESSAGERIES

PARIS - BANLIEUE

**TOUS TRANSPORTS**

**L'ENFANT ROY**

HABILLE DE LA NAISSANCE...

A VINGT ANS

LAINES :

Toutes les qualités  
Welcomme Moro

Tél. : ROB. 13-63

SCEAUX, 92, rue Houdan

# INFORMATIONS

## « NUITS DE SCEAUX »

### Le Festival

Le Festival « Nuits de Sceaux » organisé avec le concours de la R.T.F. s'est déroulé, cette année, du 12 mai au 3 juin et fut entièrement consacré à la musique française. C'est dans cette période resserrée, le dimanche, le jeudi de l'Ascension et le lundi de Pentecôte, en après-midi et en soirées, que l'on put entendre des programmes comprenant des œuvres anciennes, modernes et contemporaines.

Durant les soirées, le pavillon de l'Aurore illuminé fut très particulièrement admiré car les projecteurs discrets rendaient encore plus précise la pureté des lignes de ce merveilleux édifice.

Le Festival donnait un panorama général de la musique de chambre française.

Depuis « Le Printemps » de Claude Lepage (présenté par B. Gagnepain, O. Messiaen étant absent) et dont J. Grimbert (maitre de chapelle de l'église de Sceaux) donna avec son ensemble vocal une audition de première qualité jusqu'aux œuvres les plus contemporaines.

Le programme « Jeunes compositeurs » attire de plus en plus de monde chaque année et les meilleurs artistes mettent en valeur les œuvres de leurs jeunes camarades compositeurs qui sont l'avenir de la musique française.

Suivant la tradition, un programme de musique religieuse était incorporée dans l'ensemble du Festival. L'Eglise St.-Jean Baptiste, dont la flèche du clocher ressort si admirablement sous le feu des projecteurs, devait être le cadre admirable d'un concert dont l'atmosphère fut exceptionnellement émouvante et belle. Ce fut d'abord comme dans le concert précédent, au Pavillon de l'Aurore, l'hommage à Paul Gilson, directeur artistique de la R.T.F. rendu par M. le curé Isnard, puis la maîtrise de la R.T.F. dont la qualité vocale et le travail sont exceptionnels, nous faisait entendre, entre autre, une interprétation admirable de la réalisation faite pour ensemble vocal féminin par A. Jolivet de sa suite liturgique. L'extraordinaire talent de L. Laskine et les belles sonates de R. Casier et de J. Brizard s'entremêlaient aux voix et le compositeur présent ne dissimulait pas sa joie d'une telle réalisation de son œuvre.

Pour servir la musique française contemporaine, il faut la faire interpréter par des artistes de premier plan, c'est le but du Festival et si les programmes contemporains ont pu paraître hardis pour un festival classique, il y a une certitude, il fut, comme toujours, très suivi malgré les intempéries du mois de mai ; certaines séances, devant l'affluence des auditeurs, furent dédoublées.

Il serait trop long de mentionner ici toutes les premières auditions ou réauditions qui furent données et tous les

artistes qui participèrent au prestige de la musique française. Remercions seulement les nombreuses personnalités qui, en s'intéressant à ces concerts et en venant jusqu'à Sceaux, ont su apprécier ce Festival de musique française.

### Le Centre Culturel

Le dimanche 17 mars eut lieu, à Bourg-la-Reine, la réunion générale du Centre Culturel « Nuits de Sceaux ». La salle des fêtes de l'Espérance ne désemplit pas et de nombreux auditeurs durent rester debout pour écouter les membres toujours plus nombreux qui défilèrent sur l'estrade. Peinture, dessin, modelage, céramique, reliure, danse et toutes les branches de la musique, même la harpe, furent représentés.

Toute cette jeunesse venue spontanément faire admirer le travail en cours était particulièrement joyeuse et toute la réunion se déroula dans une atmosphère sympathique et familiale que les personnalités qui s'y étaient mêlées apprécièrent particulièrement.

### FETE DES JEUNES LE 20 JUIN

Le 20 juin aura lieu la Fête des Jeunes de 8 à 14 ans, jardin du Petit Châteaueau à Sceaux, de 10 h. à 18 h.

Un concours du meilleur automobiliste sera doté de prix importants et de nombreux autres jeux sont prévus. Cette fête se terminera par un goûter offert par la ville de Sceaux à la cantine scolaire de l'Ecole du Centre.

### CHORALE A CŒUR JOIE

Le troisième trimestre scolaire marque souvent un ralentissement des activités culturelles, il semble que la chorale « A Cœur Joie » échappe à cette règle. Les 27-28 avril, la Psalette de Paris a participé au concert des AMCS avec le Magnificat de Buxtehude, déjà chanté lors du concert de la Villanelle. Le dimanche 19 mai, toutes les Chorales A Cœur Joie de la région parisienne se retrouvaient à Senlis, dans le cadre de la Fête des Fleurs, et donnaient dans les arènes un grand concert commun présidé par César Geoffray. Le jeudi de l'Ascension, 23 mai, c'était le tour des Chanteries d'enfants.

A l'occasion de la Fête des Mères, ce sont les adolescentes de la Cantilène qui sont allées offrir quelques chants aux mamans réunies par la municipalité.

Enfin, les Chanteries préparent activement une Cantate d'Hindemith pour chœurs, mimes et orchestre qui sera leur participation au grand spectacle d'enfants organisé par M. Loewenguth au Palais de Chaillot le 22 juin.

Complément nécessaire  
à l'éducation de vos enfants

## LA MUSIQUE VIVANTE

Direction Mlle Cl. LUCIUS  
COURS MODERNE  
d'Initiation Musicale de  
PIANO - VIOLON - CHANT  
PIPEAU

33, rue de l'Yser, 33  
(le long du métro côté Blagis)

Salle Municipale  
95, rue Houdan - Sceaux  
Possibilité leçons à domicile

Depuis le début d'octobre, la musique vivante a repris ses cours et leçons particulières de piano, violon, chant, pipeau.

Les cours de danse classique, rythmique, solfège, mime, ont également repris le mercredi soir, de 17 h. 15 à 19 h. 15, 33, rue de l'Yser. Le jeudi matin, salle municipale, 95, rue Houdan.

Inscriptions : 33, rue de l'Yser - ROB. 16-48.

## ULYSSE

LINGERIE — CHEMISERIE  
DE LUXE

83, av. de Bourg-la-Reine  
FLO. 05 - 45 - Sceaux Les Blagis

Magasin ouvert  
le lundi après-midi

## GALLET, DELAGE et Cie

17, rue du 14-Juillet  
KREMLIN-BICETRE (Seine)  
Tél. ITA 05-53 - 21-53 - 21-54

Eclairage public  
Signalisation  
Réseaux électriques  
H.T. et B.T.  
Force - Lumière

TOUT POUR L'ENFANT  
CONFECTION - JOUETS - VOITURES D'ENFANTS

MIC

4, rue du Docteur-Berger (face  
l'Eglise) — ROB. 19 - 46

## ASSOCIATION DES ANCIENS COMBATTANTS

Le Conseil d'administration s'est réuni le 7 avril, à sa permanence, Café des Félises, 62, avenue du Président Roosevelt.

L'ordre du jour comportait le compte-rendu de la fête du 13 janvier, le Congrès U.F.R.P. de Yerres et l'élection du Bureau.

Après la présentation du bilan financier et des résultats satisfaisants de la journée du 13 janvier par le trésorier général Brizou, le vice-président Mery a rendu compte de la participation de la délégation de notre Association au Congrès de l'Union Fédérale de la Région Parisienne, tenu à Yerres (S.-et-O.); belle manifestation d'union et réception cordiale.

Il a été ensuite procédé à l'élection du

Bureau. Ont été élus ou réélus : Président d'honneur : M. André Deillion ; vice-président d'honneur : M. Gaston Favre ; secrétaire général d'honneur : M. Pierre Piedferre ; président : Emmanuel Besnard, élu pour la ...ième fois, que nous remercions très chaleureusement pour son inépuisable dévouement. Vice-président : MM. Maurice Mery et Louis Dasvid ; secrétaire général : M. Roger Boudras ; secrétaire adjoint : M. François Dupouy ; trésorier général : M. Georges Brizou ; trésorier adjoint : M. Robert Roger ; porte-drapeau : M. Edmond Guillois ; commissaire aux comptes : MM. Marcel Comptour, René Lesage, Henri Le Bourgeois.

Rappelons par ailleurs que l'Association a ravivé la flamme sous l'Arc de Triomphe, le lundi 13 mai à 18 h. 30.

Le secrétaire général : Roger Boudras.

## APPEL AUX FAMILLES DE SCEAUX

Une œuvre de protection de l'enfance fait appel aux familles de Sceaux qui pourraient accueillir des enfants de deux à douze ans en danger moral. Une indemnité journalière leur serait versée.

Les offres seront reçues à la Mairie, qui les transmettra. Nous souhaitons vivement que cet appel soit entendu.

## FERMETURE DES BOULANGERIES TABLEAU DE ROULEMENT POUR L'ANNEE 1963

### QUARTIERS DU CENTRE

#### M. PAPINEAU : 102 rue Houdan

Fermeture du 19 juillet au 15 août 1963 inclus

#### M. FOSSARD : 78 rue Houdan

Fermeture du 16 juillet au 12 août 1963 inclus

Congé hebdomadaire supprimé les lundi 19 et 26 août.

#### M. BILLIAT : 63 rue Houdan

Fermeture du 2 au 29 juillet 1963 inclus

Congé hebdomadaire supprimé les lundi 5 et 12 août.

#### M. CHAPLAIN : 49 rue Houdan

Fermeture du 14 août au 10 septembre inclus.

Congé hebdomadaire supprimé les mardi 23 juillet et 6 août 1963.

#### M. ROZE : 6 rue du Docteur Berger

Fermeture du 2 au 29 août 1963 inclus.

Congé hebdomadaire supprimé les jeudi 18 et 25 juillet 1963.

### QUARTIER DES BLAGIS

#### M. BON : Centre Commercial des Bas-Coudrais

Fermeture du 4 au 31 juillet 1963

Pendant cette période la vente du pain sera assurée par les boulangers des communes de Fontenay-aux-Roses et de Bagneux.

Il est précisé enfin que les consommateurs pourront également assurer leur approvisionnement au supermarché et au Cercle Bleu.

### QUARTIER DE ROBINSON

#### M. DEVINAT : 1 avenue des Quatre-Chemins

Fermeture du 8 août au 4 septembre inclus.

Pendant cette période la vente du pain sera assurée par Multi-Sceaux.

## FERMETURE DES PHARMACIES PENDANT LA PERIODE DE VACANCES

La Pharmacie LAVERDET, 106, rue Houdan, sera fermée du 14 juillet au 5 août.

La Pharmacie VARIN, 45, rue Houdan, sera fermée du 4 août au 25 août.

La Pharmacie LACOUR, 127, rue Houdan, sera fermée du 14 juillet au 5 août.

La Pharmacie WEBER, 5 et 7, avenue des Quatre-Chemins, sera fermée du 2 août au 25 août.

Les Pharmacies LEBLANC et VIGUIER ne fermeront pas.

## SERVICE DE GARDE DES PHARMACIENS

### TROISIEME TRIMESTRE 1963

Pharmacie LACOUR, 127, rue Houdan : 18 août - 8 septembre.  
Pharmacie LAVERDET, 106, rue Houdan : 11 août - 15 septembre  
Pharmacie LE BLANC, 51, rue de Bagneux : 28 juillet - 1<sup>er</sup> septembre.  
Pharmacie VARIN, 45, rue Houdan : 21 juillet - 25 août.

## SERVICE DE GARDE DES MEDECINS

### TROISIEME TRIMESTRE 1963

Dr. BLANC, 81, rue Houdan (ROB. 17-28) : 29 septembre.  
Dr. BOUIN, 101, rue Houdan (ROB. 40-46) : 15 septembre.  
Dr. GALVIN, 53, av. Georges-Clemenceau (ROB. 38-38) : 18 août.  
Dr. GUERIN, 72, rue Houdan (ROB. 00-71) : 25 août.  
Dr. JEANNÉST, 3, avenue de Verdun (ROB. 17-13) : 22 septembre.  
Dr. LAVANT, 2, rue Jean-Giraudoux (ROB. 57-37) : 8 septembre.  
Dr. LE VAN TRI, 112 bis, rue Houdan (ROB. 19-93) : 7 juillet-15 août.  
Dr. MOUROT, 5, av. des Quatre-Chemins (FLO. 17-36) : 14 juillet-1<sup>er</sup> septembre.  
Dr. OBADIA, 71, avenue de Bourg-la-Reine (FLO. 36-96) : 21 juillet-11 août.  
Dr. PERIE, 31, Chemin des Pépinières (ROB. 65-48) : 28 juillet.  
Dr. VERROUST, 46, avenue du Président F.-Roosevelt (ROB. 02-45) : 4 août.

## POLYCLINIQUE DES VALLEES CHATENAY-MALABRY (Seine)

6, rue des Vallées

Convention avec la Sécurité Sociale et les principales Mutuelles

Téléphone : ROB. 63-77 — 78-79

CHIRURGIE - TRAUMATOLOGIE - UROLOGIE - GYNECOLOGIE  
ACCOUCHEMENT - ELECTRO-RADIOLOGIE - OTO-RHINO-  
LARYNGOLOGIE - OPHTHALMOLOGIE - STOMATOLOGIE  
LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES - KINESITHERAPIE  
MASSAGE

METRO : LIGNE DE SCEAUX  
(Station : Robinson-Sceaux)

AUTOBUS : 194 - 198  
Petit-Chatenay  
ou Mairie de Chatenay

## RENE BEAUHAIRE TEINTURIER - DETACHEUR SPECIALISTE DE LA ROBE

1, rue Ravon, 1  
Place Condorcet

Tél. : FLOrian 30-70 — BOURG-LA-REINE

# HORAIRE DE LA LIGNE DE SCEAUX

## SEMAINE

ROBINSON — PARIS									
5.15	5.35	5.52	6.15	6.35	6.48	6.59	7.10	7.21	7.31
7.42	7.53	8.05	8.16	8.26	8.39	8.54	9.08	9.24	9.44
10.04	10.24	10.44	11.04	11.24	11.44	12.04	12.24	12.44	13.04
13.24	13.44	14.04	14.24	14.44	15.04	15.24	15.44	16.04	16.24
16.44	17.04	17.24	17.44	18.05	18.20	18.40	19.00	19.20	19.42
20.03	20.26	20.58	21.26	21.56	22.26	22.56	23.39	0.20	

SCEAUX — PARIS									
5.18	5.38	5.55	6.18	6.38	6.51	7.02	7.13	7.24	7.34
7.45	7.56	8.08	8.19	8.29	8.42	8.57	9.11	9.27	9.47
10.07	10.27	10.47	11.07	11.27	11.47	12.07	12.27	12.47	13.07
13.27	13.47	14.07	14.27	14.47	15.07	15.27	15.47	16.07	16.27
16.47	17.07	17.27	17.47	18.08	18.23	18.43	19.03	19.23	19.45
20.06	20.29	21.01	21.29	21.59	22.29	22.59	23.42	0.23	

PARC DE SCEAUX — PARIS									
5.10	5.29	5.48	6.07	6.26	6.44	6.58	7.09	7.19	7.30
7.41	7.52	8.04	8.15	8.25	8.37	8.49	9.03	9.18	9.37
9.56	10.16	10.36	10.56	11.16	11.36	11.56	12.16	12.36	12.56
13.16	13.36	13.56	14.16	14.36	14.56	15.16	15.36	15.56	16.16
16.36	16.56	17.16	17.36	17.56	18.15	18.32	18.53	19.15	19.36
19.57	20.18	20.46	21.15	21.45	22.15	22.45	23.20	0.16	

## DIMANCHES ET FETES

ROBINSON — PARIS									
5.15	5.43	6.08	6.33	6.57	7.20	7.42	8.03	8.24	8.44
9.04	9.24	9.44	10.04	10.24	10.44	11.04	11.24	11.44	12.04
12.24	12.44	13.04	13.24	13.43	13.59	14.14	14.29	14.44	14.59
15.18	15.37	15.56	16.16	16.37	16.56	17.16	17.35	17.48	18.06
18.21	18.36	18.51	19.06	19.21	19.36	19.51	20.06	20.22	20.41
21.01	21.19	21.41	22.03	22.19	22.42	23.01	23.26	23.56	0.20

SCEAUX — PARIS									
5.18	5.46	6.11	6.36	7.00	7.23	7.45	8.06	8.27	8.47
9.07	9.27	9.47	10.07	10.27	10.47	11.07	11.27	11.47	12.07
12.27	12.47	13.07	13.27	13.46	14.02	14.17	14.32	14.47	15.02
15.21	15.40	15.59	16.19	16.40	16.59	17.19	17.38	17.51	18.09
18.24	18.39	18.54	19.09	19.24	19.39	19.54	20.09	20.25	20.44
21.04	21.22	21.44	22.06	22.22	22.45	23.04	23.29	23.59	0.23

PARC DE SCEAUX — PARIS									
5.10	5.35	6.00	6.25	6.50	7.18	7.33	7.54	8.15	8.36
8.56	9.16	9.36	9.56	10.16	10.36	10.56	11.16	11.36	11.56
12.16	12.36	12.56	13.15	13.34	13.53	14.09	14.24	14.39	14.54
15.10	15.30	15.50	16.10	16.30	16.50	17.10	17.30	17.45	18.00
18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.35
20.55	21.17	21.35	21.55	22.15	22.35	22.55	23.15	23.46	0.16

# État-Civil

## Naissances

Deselle Françoise; Croyal Marie-France; Marchal Frédéric; Nalin Valérie; Nicollier Sylvie; Pevreau Yves; Pfister Catherine; Trecul Michèle; Maiga Moussa; Desmoulin Béatrice; Deverchère Annabelle; Fonsato Luciano; Danson Patricia; Monceaux Anne; Gueugneaud Philippe; Raoul Sylvie; Le Ber Hélène; Coulong Frédéric; Piquet Eric; Gauthier Sylvie; Carpentier Isabelle; Wiat Sylvaine; Jeanjean Pierre; Taborin Vincent; Rossano Denis; Beaudoin Isabelle; Jumeau Valérie; Roualec Linda; Cretin Jean-Luc; Bonnard Pascale; Vanhoucke Christine; Piel Yannick; Dontenville Anne; Giboury Pierre; Laurent Philippe; Gautier Blandine; Guillaume Anne-Sophie; Cornou Anne; Cabre Emmanuelle; Braudel Franck; Biras Jean-Marc; Courtoir Janique; Bergougnan Marie-Françoise; Levy-Huet Luc; Le Crocq Martine; Capanera Isabelle; Babefitsheno Hanitirimanga; Muffang Frédéric; Barotou François; Belle Catherine; Allaire Corinne; Alezra Corinne; Schulz Marianne; Leroy Frédérique; Delidais Isabelle; Perit Odilé; Beister Corinne; Isaac Bernard; Lepinay Sylviane.

## Publications de mariages

Molinet Pierre et Vincent Jacqueline; Caras Jacques et Troquereau Emilienne; Cottencin Robert et Aveline Odette; Cottencin Alain et Seurat Marie-José; Sarlieve Louis et Engel Micheline; Clerget Roland et Carassini Denise; Pouillot Jacques et Moineau Francine; Richer André et Le Breton Denise; Piquet Gérard et Penette Paule; Yvon Adrien et Charles Nicole; Beinarski Joseph et Plumereau Marie-France; Beauvalet Jean-Pierre et Charles Françoise; Carliez Daniel et Demont Lise; Soret Bernard et Benchetrit Juliette; Morgottin Alain et Brule Denise; Jarret Claude et Gaudier Odette; Colombani Robert et Gaultier Jacqueline; Chevilliet Henri et Peroni Colette; Ornitazzi Jean et Chabrier Ginette; Mille André et Lespaign Michel; Kienast Jean et Rumeau Michèle; Defosse Michel et Cossic Marie-Antoinette; Santoni Louis et Prin Françoise; Chalubert Jacques et Mouligneau Françoise; Duron Bernard et Evano Annick.

## Décès

Bonnel de Longchamp Raoul; Sallet Marie épouse Guiborat; Giaccardo Antoinette Vve Daussey; Langle Marguerite Vve Lebaron; Maddebblen Octave; Chapuis Adeine; Mayeux Eugénie épouse Breton; Vaullaud Clémentine Vve Bois; Canor Adrien; Opoulsky Christine Vve Vichnesvsky; Chevreux Aline épouse Carpentier; Mathon Yvonne épouse Negre.

## LA BOULE SCEENNE

Pour la septième fois, le 23 juin, la « Boule Scéenne » fera disputer, sur ses terrains de la rue de Penthièvre, le concours annuel de 16 quadrettes, toutes catégories, doté du challenge municipal. Tirage au sort à 8 h. 30.

Concours complémentaire réservé aux perdants de la première partie, le même jour, avec remise d'une coupe à la quadrette victorieuse.

La « Boule Scéenne » signale les bonnes performances de deux de ses quadrettes dans des rencontres disputées à l'extérieur.

L'équipe Baron, Breton Roger, Cormont, Iriondi a joué la finale d'un concours de 32 quadrettes, le 19 mai, à Bièvres. Cette équipe est inscrite aux éliminatoires du championnat de France du 9 juin.

L'équipe Arbitre père, Boissay D., Jacquin M., Smaniotto, a été demi-finaliste d'un concours de 32 quadrettes toutes catégories, à Cachan, le 26 mai.

Bravo pour ces succès, fort encourageants.

## NECROLOGIE

### DECES DE M. LOUIS CONIL-LACOSTE

Le 29 mai 1963, M. Louis CONIL-LACOSTE s'est éteint après une longue et très douloureuse maladie.

Ingénieur agronome, Directeur de la Caisse de Prévoyance des cadres agricoles, M. CONIL-LACOSTE avait donné dans l'exercice de sa profession la preuve de ses belles qualités intellectuelles et morales et il laisse autour de lui dans son milieu professionnel d'unanimes et profonds regrets.

Scéen depuis sa naissance, il a honoré sa cité par son dévouement constant et efficace à toutes les causes qui appelaient son concours.

Conseiller Municipal de 1945 à 1959, il s'était donné à l'accomplissement de sa mission avec la même intelligence, la même droiture et le même cœur.

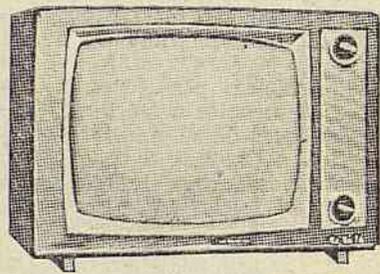
Sa disparition, à un âge où il aurait pu espérer encore une longue vie si un mal implacable ne l'avait cruellement abrégée, a été douloureusement ressentie par les nombreux amis qu'il avait à Sceaux. C'est en nous faisant l'écho de leur émotion que nous voulons exprimer à Mme CONIL-LACOSTE, aux enfants et à toute la famille du disparu notre sympathie attristée.

# MAMY

JOUETS - LAYETTE - PUERICULTURE  
VOITURES D'ENFANTS  
SPÉCIALITE TRAINS JOUEF - HORNBY  
FLEISCHMANN

14, rue du Dr.-Roux, SCEAUX - LES BLAGIS

# Le Comité de la Croix-Rouge de Sceaux



## LA MAISON DE L'ÉLECTRICITÉ

**RIBET  
DESJARDINS**

DEPOSITAIRE      SPECIALISTE

91 bis, avenue du Général-Leclerc - BOURG-LA-REINE - ROB. 06-26



**RENAULT      LECOINTE-  
COLLET**  
**CONCESSIONNAIRES**



BAGNEUX TEL. : ALE. 99-20  
9 et 11, AVENUE PASTEUR